

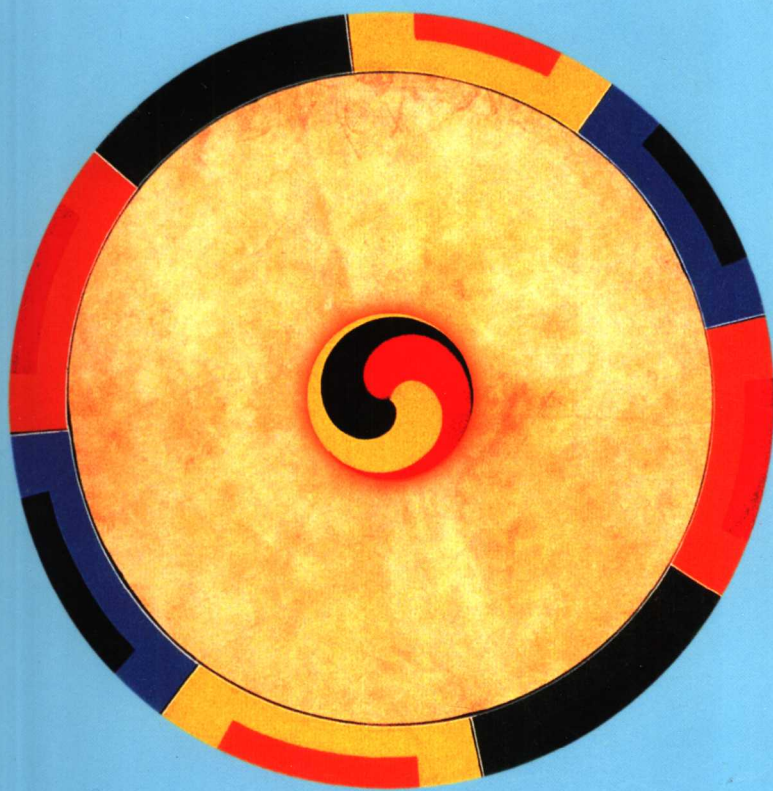
外研社新标准韩国语 听力系列丛书
韩国语能力考试推荐用书

한국어

중급 일

듣기
교정

韩语
听力
教程
中级 ①

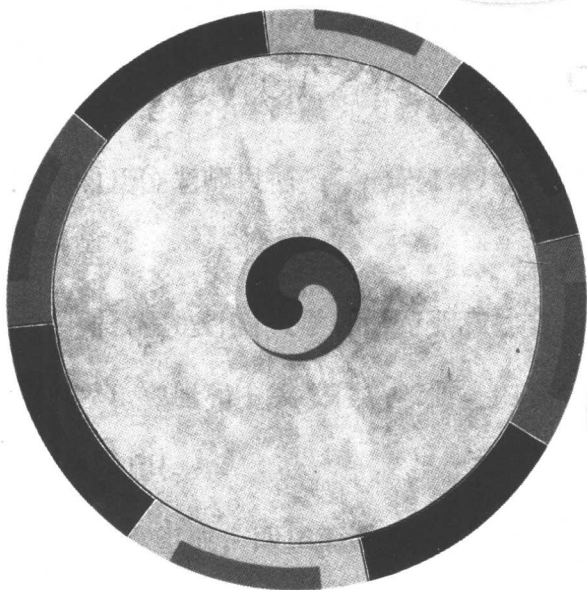


朴银淑 李成道 全源海 高红姬 编著

外语教学与研究出版社

外研社新标准韩国语 听力系列丛书
韩国语能力考试推荐用书

듣기
교정
하
고
정
중
급
어
일



朴银淑 李成道 全源海 高红姬 编著

韩语 听力 教程 中级 1

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

韩语听力教程: 中级. 1 / 朴银淑等编著. —北京: 外语教学与研究出版社, 2006. 8
(外研社新标准韩国语 听力系列丛书)

ISBN 7-5600-5969-4

I. 韩… II. 朴… III. 朝鲜语—听说教学—自学参考资料 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 095616 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 李晓明

封面设计: 彭 山

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 12.25

版 次: 2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-5969-4

定 价: 32.90 元(含 2 张 CD)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

前 言

在学习韩语的过程中，听力是一个非常重要的环节。但因为现在国内韩语听力教材奇缺，所以不管是教师教学还是学生学习，都面临着不少困难。本着为大学韩语教学和社会上的韩语学习者提供听力教材的目的，我们山东大学长期从事韩语教学和研究工作的几位老师根据多年的教学和编写教材的经验，共同编写了这套韩语听力系列教程。

本套韩语听力系列教程是针对大学韩语专业和社会上的韩语学习者编写的，共分四册，即初级教程1、2册和中级教程1、2册。内容涵盖了韩国社会、历史、文化、风俗等各方面的知识。

本册中级教程1由18课组成，即16篇课文和配套练习题以及2个考试单元。内容在初级教程的基础上做了进一步的深化和拓展，相当于韩语能力考试中级听力的难度。此外，本册还增加了常用语法点说明以及韩语学习者必须学习和了解的一些知识，内容丰富，接近现代生活。

本套教材的编著者都是在教学第一线多年从事韩语教学和研究工作的教师，而且多半在韩国长期学习且已获得博士学位。编著者们的知识和宝贵经验对于编写这套听力教程起到了非常重要的作用。

由于现有的韩语听力教材不多，编者们的水平及参考资料有限，想必会有疏漏和不足之处，恳请各位同仁及韩语学习者批评、指正。

编著者

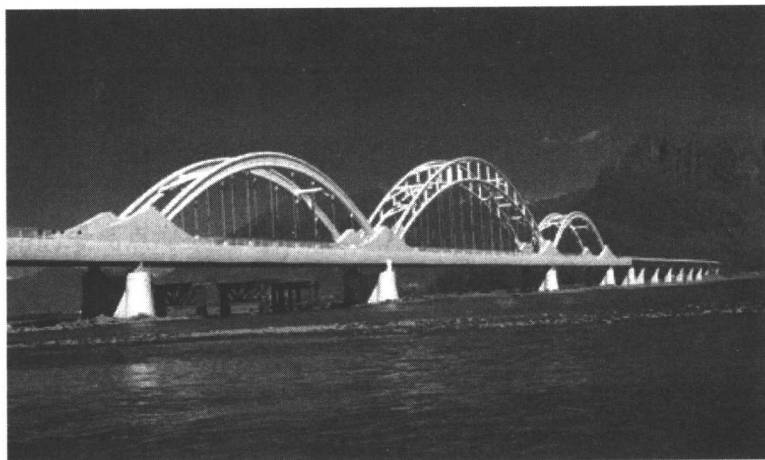
2006年6月

目 录

본문 (课文)	1
제1과 열차 타고 티베트 간다	3
제2과 나무꾼과 호랑이	9
제3과 황사 현상	15
제4과 새마을 운동	21
제5과 세종대왕과 한글	27
제6과 인터넷 시대	31
제7과 드라마·영화 이야기	35
제8과 가시고기(1)	40
단원시험1	45
제9과 가시고기(2)	49
제10과 건강과 운동	54
제11과 한국의 관광지	58
제12과 한국 문화	63
제13과 더벅머리, 그리고 초동	67
제14과 조기 유학	73
제15과 연애와 결혼	77
제16과 한국의 기업문화	81
단원시험2	86
부록 (附录)	93
녹음부분 (听力文字材料)	95
정답 (标准答案)	139
번역 (译文)	159

본문
(课文)

제 1 과 열차 타고 티베트 간다



단어

티베트	[名]	西藏	게르무(거얼무)	[名]	格尔木
칭장철도	[名]	青藏铁路	시운행하다	[动]	试运行
라싸	[名]	拉萨	탕굴라산구	[名]	唐古拉山区
편도	[名]	单程	페루	[名]	秘鲁
적어도	[副]	至少	장거리	[名]	长途
봉착하다	[动]	遇到, 遭遇	호화	[名]	豪华
동토	[名]	冻土	각광받다	[动]	受关注
스웨덴	[名]	瑞典	문회보	[名]	文汇报
부딪치다	[动]	遇到, 碰到	태우다	[动]	载人
귀감	[名]	典范, 龟鉴	탑승	[名]	搭乘
취약하다	[形]	脆弱	꼬박	[副]	整整
인더스강	[名]	印度河	자외선	[名]	紫外线
식생	[名]	植被	차단	[名]	断绝, 切断
서식하다	[动]	栖息	우박	[名]	冰雹
희귀생물	[名]	珍稀动物	방어	[名]	防御
산소	[名]	氧气	고산병	[名]	高山病, 高山反应
해발고도	[名]	海拔高度	파미르고원	[名]	帕米尔高原
공사를 벌이다	[组]	实施工程			

히말라야산맥	[名] 喜马拉雅山脉	유목	[名] 游牧
곤륜산맥	[名] 昆仑山脉	양떼	[名] 羊群
펼쳐지다	[动] 打开, 展开, 展现	생활터전	[名] 生活基地
화폭	[名] 画卷	일교차	[名] 日温差
		일조시간	[名] 日照时间



문법

1. -나 되다 [惯] 接在数量词后面, 表示数量多。

- 우리 나라의 성급 행정 단위는 34 개나 된다.
(我国的省级行政单位有 34 个之多。)
- 중국의 인구는 13 억이나 된다。(中国人口达 13 亿之多。)
- 혼자서 소주를 두 병이나 마셨다。(独自一人竟喝了两瓶白酒。)

2. -ㄷ/을 만하다 [惯] 接在动词词干后面, 表示具有某种价值或达到一定程度。

- 한 번 체험해 볼 만한 일이다。(这是一件值得去体验的事。)
- 그 식당 음식이 먹을 만해요。(那个饭店的菜值得一尝。)
- 청장철도 건설에 귀감이 될 만한 경험。
(在青藏铁路的建设上可借鉴的宝贵经验。)
- 쓸 만한 것은 버리지 마세요。(不要扔掉那些可以用的东西。)

3. -을/를 앞두고 [惯] 接在名词后面, 表示以前或前夕。

- 청장철도 개통을 앞두고 기차탑승요금을 발표했다。
(在青藏铁路开通前夕, 公布了火车票价。)
- 졸업을 앞두고 김 선생님 댁을 방문했다。
(在毕业前夕, 到金老师家拜访了一次。)

4. -밖에 되지 않다 [惯] 接在名词后面, 表示数量少。

- 청장고원은 연평균기온이 -4~6 도밖에 되지 않는다。
(青藏高原的年平均气温只有零下 4 度到零上 6 度。)
- 몸무게가 40 kg밖에 되지 않는다。(体重只有 40 公斤。)

5. -기 어렵다 [惯] 接在动词词干后面, 表示“难以……”。

- 식생이 파괴되면 희귀생물이 생존하기가 어렵다。
(如果植被被破坏, 珍稀生物就难以生存。)

○ 말하기는 쉽지만 실천하기는 어렵다. (说起来容易, 做起来难。)

6. -ㄴ/은 적이 없다 [惯] 接在动词词干后面, 表示“从未……”。

○ 이런 곳에서 대규모 공사를 벌인 적이 없었다.

(从未在这种地方实施过大的工程。)

○ 나는 그녀를 사랑한 적이 없다. (我从来没有爱过她。)

7. -에 달하다 [惯] 接在数量词后面, 表示“达……”。

○ 청장철도의 최고점은 5,072 미터에 달한다.

(青藏铁路的最高点海拔达 5,072 米。)

○ 나의 한국어 수준은 2 급에 달한다. (我的韩国语是 2 级的水平。)

8. -기 위하여/위해/위해서 [惯] 接在动词词干后面, 表示“为了……”。

○ 생태환경을 보호하기 위하여 자금을 대량 투입했다.

(为了保护生态环境, 投入了大量的资金。)

○ 살기 위해서 먹고 먹기 위해서 일한다.

(为了生存而吃饭, 为了吃饭而工作。)

9. -에 이르다 [惯] 接在名词后面, 表示“到达……”。

○ 열차는 광주에서 출발하여 라싸에 이른다.

(火车从广州出发到达拉萨。)

○ 막다른 골목에 이르렀다. (进了死胡同, 走投无路了。)

10. -에 능하다 [惯] 接在名词后面, 表示“擅长……”。

○ 티베트족은 노래와 춤에 능한 민족이다. (藏族是一个能歌善舞的民族。)

○ 군사에 능하다. (擅长军事。)

11. -ㄴ/은 편이다 [惯] 接在形容词的词干后面, 表示“大体上属于……”、“算是……”。

○ 티베트 지역은 일교차가 비교적 심한 편이다.

(西藏地区属于日温差较大的地方。)

○ 그는 말을 잘 듣는 편이다. (他算是比较听话的了。)



연습

1. <녹음 1-1>을 듣고 받아쓰세요.

①

②

③

④

2. <녹음 1-2>을 듣고 다음 물음에 답하세요.

1) 청장철도는 언제 개통합니까?

2) 다음 요금은 각각 무슨 요금입니까?

- a. 380 외안
- b. 776 외안
- c. 1,241 외안
- d. 2,430 외안

3) 북경에서 라싸까지 기차로 얼마나 걸립니까?

3. <녹음 1-3>을 듣고 청장철도 건설에서의 3대 난제를 고르세요. ()

- a. 기나긴 동토지역
- b. 취약한 생태환경

- c. 험한 산세
- d. 대교 건설
- e. 추운 날씨
- f. 고원의 산소부족

4. <녹음 1-4>를 듣고 다음 물음에 답하세요.

- 1) 청장철도는 어디서부터 어디까지 연결한 철도입니까?
- 2) 청장철도의 길이는 약 얼마나 됩니까? ()
 - a. 2,000km
 - b. 800km
 - c. 900km
 - d. 4,000km
- 3) 청장철도의 최고점은 페루 철도의 최고점보다 얼마나 더 높습니까? ()
 - a. 72m
 - b. 817m
 - c. 150m
 - d. 255m

5. <녹음 1-5>를 듣고 내용과 일치하지 않은 것을 고르세요. ()

- a. 광주-라싸 철도는 약 5,000km 이다.
- b. 청장철도는 '21 세기의 만리장성'이라 불린다.
- c. 광주-라싸 열차는 한번에 1,000 여 명을 태울 수 있다.
- d. 광주에서 라싸까지 기차로 68 시간 걸린다.

6. <녹음 1-6>은 주로 무엇에 대한 소개입니까? ()

- a. 청장고원
- b. 티베트
- c. 티베트 족-장족
- d. 특수기후

제 2 과 나무꾼과 호랑이



단어

나무꾼	[名]	人打柴, 樵夫	엎드리다	[动]	趴, 趴伏
나무를 하다	[惯]	打柴, 砍柴	못나다	[形]	长得丑, 难看
속다	[动]	上当, 受骗	똑똑 흘리다	[惯]	滴滴嗒嗒地掉
짐승을 잡다	[惯]	猎兽	몰라보다	[动]	认不出来
무덤	[名]	坟, 坟墓	주르륵 흘리다	[惯]	簌簌地流
어흥	[感]	(老虎的吼啸声) 呜恶	깜박	[副]	一下子
커다랗다	[形]	庞大, 巨大	어느새	[副]	不知不觉间
굶주리다	[形]	饥饿	다정하다	[形]	亲切, 亲昵
노려보다	[动]	注视, 虎视眈眈	생각에 잠기다	[惯]	沉思
후들후들 떨리다	[惯]	哆哆嗦嗦	대신	[名]	代替, 顶替
쩍 벌리다	[惯]	张大(嘴)	효도를 다하다	[惯]	尽孝
달려들다	[动]	扑, 扑上去	멧돼지	[名]	野猪
꾀	[名]	计谋, 妙策	살펴보다	[动]	察看
모시다	[动]	奉养	알고 보니	[副]	敢情, 原来
어리둥절하다	[形]	迷糊, 惶惑不解	마당	[名]	院子, 庭院
			갖다놓다	[动]	拿到, 放在
			정성껏	[副]	尽心, 诚意

밤새껏	[副]	通宵, 彻夜	그만	[副]	马上, 顿时, 就
바짝 마르다	[惯]	干巴巴	참되다	[形]	真正
저도 모르게	[惯]	不由自主地	평생	[名]	平生, 终生, 一辈子
정신을 차리다	[惯]	打起精神	정성스레	[副]	精心
미소가 어리다	[惯]	带着微笑	웬 일	[惯]	怎么回事
효성	[名]	孝顺, 孝敬, 孝心	돌보다	[动]	照顾, 照料



문법

1. -고 말다 [惯] 接在动词词干后面, 表示事实或事情的终结。

- 호랑이는 나무꾼에게 속고 말았다. (老虎上樵夫的当了。)
- 몇 년 후에 어머니가 돌아가시고 말았다. (几年后母亲去世了。)
- 호랑이는 말을 마치고 죽고 말았다. (老虎说完话就死了。)

2. -고 있었다 [惯] 接在动词词干后面, 表示回忆当时进行的该动作。

- 나무꾼이 나무를 하고 있었다. (樵夫当时正在砍柴。)
- 호랑이는 나무꾼을 노려보고 있었다. (老虎当时正注视着樵夫。)

3. -(으)면서 [尾] 接在谓词词干后面, 表示“同时”。

- 나무꾼은 엎드리면서 ‘형님!’하고 외쳤다. (樵夫边趴在地上边喊“哥哥!”。)
- 나무꾼은 ‘형님!’하고 외치면서 호랑이에게 달려갔다. (樵夫边喊“哥哥!”, 边向老虎跑过去。)

4. -(으)니까 봐 [惯] 接在动词词干后面, 表示“恐怕……”。

- 나무꾼은 호랑이가 정말 따라올까 봐 두려워했다. (樵夫怕老虎真的跟着来。)
- 그는 자전거를 도둑맞을까 봐 방에 들여다 놓았다. (他怕被盜, 就把自行车推到屋子里了。)

5. -아/어 있다 [惯] 接在动词后面, 表示某种状态的持续。

- 나무꾼 집 마당에는 멧돼지가 놓여 있었다. (樵夫家的院子里放着一只野猪。)
- 어머니의 무덤 위에는 호랑이가 엎드려 있었다. (母亲的坟墓上趴着一只老虎。)

- 호랑이의 얼굴에는 행복한 미소가 어려 있었다.
(老虎的脸上带着淡淡的幸福的笑容。)

6. -ㄴ/은/는 대로 [惯] 接在动词词干后面, 表示“按照……”。

- 나무꾼은 호랑이와 약속한 대로 어머니를 정성껏 모셨다.
(樵夫按照与老虎的约定精心奉养了母亲。)
- 많은 정보를 원하는 대로 얻을 수 있어서 더욱 편하다.
(因为可以如愿得到许多信息, 所以更加方便了。)

7. -는 바람에 [惯] 接在动词的词干后面, 表示原因。

- 나무꾼이 슬프게 울면서 말하는 바람에 호랑이는 속았다.
(樵夫哀痛地哭着说, 老虎就上当了。)
- 전화가 오는 바람에 아이가 잠을 깼다. (电话把孩子吵醒了。)

8. -다가 [惯] 接在动词的词干后面, 表示动作的转换。

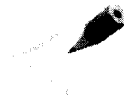
- 나무꾼이 나무를 하다가 호랑이를 만났다. (樵夫砍柴时遇到了老虎。)
- 집에 가다가 돌아왔다. (她在回家的途中又折了回来。)

9. -ㄴ/을 수 없다 [惯] 接在动词词干后, 表示“不能……”。

- 짐승의 모습을 어머니께 보여 드릴 수 없다.
(不能把野兽的模样给妈妈看。)
- 오늘 일을 내일로 미룰 수 없다. (不能将今天的事情推迟到明天。)

10. -게 되다 [惯] 接在谓词词干后面, 表示情况的变化或自然而然发生变化的结果。

- 나무꾼은 집으로 무사히 돌아오게 되었다.
(樵夫终于平安地回到了家。)
- 마을의 모습이 달라지게 되었다. (村子的样子发生了变化。)
- 집에서 쇼핑을 할 수 있게 되었다. (不出家门便可购物了。)
- 깨끗하게 되었습니다. (变干净了。)



연습

1. <녹음 2-1>을 듣고 받아쓰세요.

①

②

③

④

2.<녹음 2-2>를 듣고 물음에 답하세요.

1) 녹음 내용과 일치하는 것은 어느 것인가요? ()

- a. 나무꾼은 호랑이를 만나 벌벌 떨었다.
- b. 나무꾼이 호랑이한테 달려들었다.
- c. 나무꾼이 생명이 위급할 때 형님을 만났다.
- d. 나무꾼이 발로 호랑이의 입을 힘껏 찼다.

2) 호랑이는 왜 어리둥절했습니까?

3. <녹음 2-3>을 듣고 물음에 답하세요.

1) 온달은 어디에 살고 있었습니까?

- a. 나무꾼의 형님은 실종됐었다.
- b. 어머니는 형님이 돌아오기를 기다렸다.
- c. 나무꾼은 호랑이를 속였다.
- d. 호랑이는 사람이 변해서 된 것이었다.

2) 호랑이는 왜 눈물을 흘렸습니까?